

蝸
房
漫
筆

趙
仲
邑



蜗庐漫笔

《随笔》丛书之一

赵仲邑 著

广东人民出版社出版

广东省新华书店发行

广东新华印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 10.75印张 210,000字

1980年8月第1版 1980年8月第1次印刷

书号 10111·1218 定价0.78元

自序

集子名《蜗庐漫笔》。称为蜗庐，是因为生平厌讲排场，屋子里着实简陋。所谓漫笔，是因为确属材料到手，信笔写来，“譬如泻水著地，正自纵横流漫，略无正方圆者”。题材很杂，但又不是杂文。杂文以议论为主，它则以材料为主。虽有观点，也不是什么高见和大道理。当然更不是诗歌，便不求写得含蓄。有话就说，说到哪里算那里，说完了就算。可长则长，可短则短，但长也长不到哪里去。个人本来就缺少文采，文如其人，当然文采也自欠缺。若问还有什么特点，那也无非是要求它带点知识性，趣味性，以供读者随便看看，可不望而生畏也就是了。

命名的用意和漫笔的特点表过，且谈谈集子的内容，这也是例行公事吧。

《蜗庐漫笔》内容分三部分。《语文札记》是为学习语文而提供参考的。《戏曲零谈》是为戏曲的人物、故事、服装、道具等杂陈史实而写的，也有些是对戏曲、特别是粤剧中存在的个别问题提出个人看法的，还有很小的部分是戏曲史的拾遗。

《历史小品》是对古代文化生活情况的介绍。

笔者在教学工作上、学习上、生活上碰到了个人感觉兴趣的问题，试图翻翻资料，通过分析，提出个人一些论点，为解决问题而敲敲边鼓。这些小文章，都是在这样的情况之下写出来的。

具体说来，譬如在教学当中，讲《三国志·诸葛亮传》，说诸葛亮“身長八尺”，岂不是诸葛亮比现在两米高的篮球队员还高得多吗？至于《史记·孔子世家》说孔子身長九尺六寸，《后汉书·光武帝纪》说巨毋霸身長一丈，那就更不必说了。即使如《史记·管晏列传》说矮个子的晏婴“身長不满六尺”，也比现在一般人高。这是怎么回事呢？去翻阅考古学的资料，问题才算初步弄清。于是写了《古人比现代人高？》。有些稿子则是因看报看戏有感而写的。如看报看到了要保护稀有动物，便写了《古代的禁猎法令》。看到了要和日本友好相处，便写了《徐福和日本》。看戏看到了舞台上的状元和历史上的状元不一样，便写了《戏曲里的状元》。看到了舞台上的戏服道具和历史生活不同，便写了《纱帽、折扇及其他》。看了《五郎救弟》，便写了《五台山上头陀兵》。还有许多稿件是应报刊编辑的要求而写的。如编辑说陶铸同志提出了现代生活戏的戏服需要改进的问题，便据此而写了《生活真实和艺术真实结合的戏服》。编辑提出了对古代战争的情况，群众只从戏曲舞台上了解是有问题的，因此就写了几篇《古代战争真相》。编辑提出了有不少字在农村的生产、生活中是常用的，但不知怎样写，于是便写了一批日用杂字如“岸”、

“戢”等。写《历史上的春节日食》也是由于编辑得知那年春节将要日食，为了要破除迷信而提出来的。再就是由于个人的教学工作主要是教古代汉语，对古代生活知识的面牵连得较广。个人对古代生活知识虽然懂得很少，但也想古为今用。所以接触到什么要解决的问题，往往就联想到古代生活或古代汉语了。譬如到揭阳劳动，看到了劳动人民盖房子筑墙是用版筑，便想到了它来源的悠久，写了《来源悠久的潮州版筑》。到东莞劳动，听见了劳动人民所说的话，有些词儿便是古代汉语，因此写了《粤语谈趣》。这样一来，碰到什么事物，便常常讲起“古”来了。久而久之，这样的稿件年积月累多起来，可以编纂成集了，这便有了《蜗庐漫笔》这个小册子。

一九七九年三月三十一日于中山大学

·目 录·

语 文 札 记

成语的发展·····	2	汉字误读举隅·····	38
“滑稽”和“骨稽”之类·····	3	“足下”和介之推无关·····	41
什么是正音的标准? ·····	5	“狼”的贬义和褒义·····	43
粤语谈趣·····	7	“东莞”县名的来历·····	45
上头·····	9	“与人为善”解·····	46
“阿妈”是什么意思? ·····	11	井字的故事·····	47
译名纵横谈·····	13	“望洋”本义·····	48
不能简而不明·····	16	“虚静”一解·····	50
要倒过来看·····	19	日用杂字释·····	52
“偏心”的词儿·····	22	谜语的掌故·····	63
禁忌语——避讳和迷信的 产物·····	24	刘邦为什么有名无字? ·····	66
“老虎”为什么变成 “大猫”? ·····	27	避讳下的冤魂·····	69
不能望文生义·····	29	古人的姓氏·····	71
词义的变化·····	32	“纸”中文章·····	73
正字法丛谈·····	35	古人的谥·····	74
		鱼雁和书信·····	76
		说“我”·····	78

历 史 小 品

古书都是线装的? ·····	80	通鸟语和驯鸟·····	83
宋代的人造声带·····	82	好鸟枝头亦朋友·····	85

伏虎	87
说猫	89
中国古代的象	91
被硬捧起来的关帝	94
由女变男的灶君	97
其说不一的吕洞宾	99
乐在其中	101
从舆轿到花轿	103
抢婚和花轿	104
他们尚且不迷信相术	106
几个占卜的故事	108
说“厚葬”	110
墓葬和风水	112
火葬	114
卜筮师郭璞等的下场	116
清明风俗旧闻	118
春联的由来	120
元宵灯事	121
广东是棉花的老家	122
黎族木棉织布史话	126
从“意见牌”到装饰品	128
来源悠久的潮州版筑	130
玉蜀黍何时传入中国?	132
算盘的起源	134
改姓古今谈	136
古人比现代人高?	138

“我佛山人”逸事	141
白衣战士张竹君	143
臧逢世抄书的故事	145
翁春种菜苦学记	147
孙权劝学的故事	149
信陵君和周瑜	151
跃马过檀溪	153
顺德县的“黄巢遗风”	155
人寿漫谈	157
深得民心的种世衡	159
智取敌军的曹玮	162
战果辉煌的韦睿	164
东晋名将祖逖	167
大树将军冯道根	169
赖文光智胜僧格林沁	171
出阵的将军都骑马?	174
用车子打仗的故事	176
戎服一色,兵将不分	178
主将临阵,原为指挥	180
攻城和攻城的兵器	182
将军和铠甲	184
守城的措施及其他	186
正史·野史·稗史	189
海幢寺的有须观音	191
鲧不是罪人!	193
龙舟·竞渡·端午	196

端午掌故·····	198	一个谣言杀了两位王子 ·····	225
话说清明·····	200	关于纣王的传说·····	228
牛郎织女故事的演变···	202	薪俸的掌故·····	232
梁山泊史话·····	205	历史上的春节日食·····	234
唐代音乐的民族化·····	208	我国古代来自阿拉伯的 医术·····	235
和病魔搏斗中苦学的 王芑山·····	211	徐福和日本·····	236
“猪仔”旧闻·····	213	谁说刘邦是文盲?·····	238
自身难保的“大树将军” ·····	215	手不释卷的统帅·····	240
古代的禁猎法令·····	217	铜镜杂谈·····	242
古代战争中的“礼”·····	219	长亭和短亭·····	244
除夕吃粽及其他·····	221	谈古人的休假日·····	246
松柏长青墓上栽·····	223	用奇谋张巡借箭·····	248

戏 曲 零 谈

戏曲和杂技·····	252	·····	277
戏曲中的丑角·····	256	舞台上盗靠的来源·····	279
宋代的戏院——勾栏···	260	明人访问琉球演出轶闻 ·····	280
元人杂剧演出杂话·····	263	舞台上的家兵·····	282
谈戏服·····	265	演员的毅力和智慧·····	283
捧印与挂印·····	269	广东京腔名丑刘八·····	285
灯下谈烛·····	271	钟馗与驱鬼·····	287
粤剧的行头·····	273	“过江招亲”的故事·····	290
皇帝的女婿一定是驸马?			

谁杀死蔡阳?	292
从刘备的须谈起	294
貂蝉的来历	296
戏外谈包拯	298
真人假事	300
两个吕蒙正	302
杨宗保和穆桂英的来历	304
余太君原是折太君	305
杨业的形象	307
《荀灌娘》中的人物	309
戏曲上和历史上的钟无	

盐及其他	311
史料谈片	313
面具和脸谱	315
纱帽、折扇及其他	318
戏曲里的状元	321
司马迁与《赵氏孤儿》	323
《空城计》中两统帅	326
关刀和《单刀会》	329
赵德芳可曾被封八贤 王?	332
五台山上头陀兵	334

语 文 札 记



成语的发展

“前赴后继”这个词语，和“奋发图强”一样，都是成语的新发展。现在“奋发图强”和“前赴后继”已日益流行，有把“发奋图强”和“前仆后继”取而代之的趋势。

从语言的发展来看，成语不是一成不变的。譬如“捕风捉影”、“杜渐防微”，即由汉代的“系风捕景（影）”、“杜渐防萌”发展而来。“雷厉风行”、“山珍海味”，即由唐代的“雷厉风飞”、“山珍海错”发展而来。“脱胎换骨”、“家喻户晓”，即由宋代的“夺胎换骨”、“家至户晓”发展而来。彼此的意思都还相近，甚至相同。

为什么成语会发生变化呢？有的因为内容陈旧，已不适合表现新时代的内容而逐渐消失了。有的因为文字古奥，已失去了群众的基础而被淘汰了。有的因为有了难词僻字，而改用通俗易懂的字，关于这一点，可举例子很多，如先秦的“揠（音压）苗助长”，现改为“拔苗助长”。有的因为语言不够精炼、表现力不强，而加以压缩提炼的，如西汉的“神出而鬼行”，压缩提炼为“神出鬼没”。

“滑稽”和“骨稽”之类

——关于字音问题的意见

方块字的字音常常出来捉弄人，免不了要查查字典。但字典的注音有时不够全面，有时落后于语音的发展。比如说，最常见的“滑稽”一词里的“滑”字，《康熙字典》音“骨”。其实“滑稽”在古代原有二读：一种是读“骨稽”，一种同现在的读法一样。如果现在照《康熙字典》念为“骨稽”，在群众里面是通不过的。

又如1956年修订的《新华字典》，对“暴露”的“暴”仍标音为 Pù（跟“铺”、“瀑”同音），因而有人主张把这“暴”字，“正音”为“铺”。某个广播电台一度照此办理，但后来还是改回“暴（报）露”了。为什么呢？因为群众早已对“暴”念作“报”这点，非常熟悉。“正音”之后，反而不获群众批准。

类似的例子要举还有。如“塑料”的“塑”，有一个更古的写法是“埭”，从“素”得声。但在广州话里，大家念它作“素”；有人认为仍应念“素”。“雄赳赳，气昂昂”的“赳”，广州话都念“升斗”的“斗”，也有人主张“更正”，以为读作“矫”才对。

但照我看，其实都是大可不必的。字的读音，应该遵守约定俗成的原则，从现代人民群众的语言实际出发；而不应是古非今，一味以古的本本为准则。倘若一定要“遵古”，那么，“去取”、“去粗取精”的“去”，作“除掉”、“去掉”讲，便该读上声，以便同读去声，作“离开”讲的“去留”、“去就”的“去”，区别开来。“友好”、“相好”的“好”，该读去声；以便同读上声的“好坏”、“好歹”、“良好”、“美好”的“好”，区别开来。“忠告”的“告”，作“规劝”讲，和“告诉”的“告”，也得区别开来，非把“忠告”念成“忠故”不可……如此等等，不是增添麻烦么！

什么是正音的标准？

《晚会》刊出了马宗沂先生的《也谈汉字字音问题》一文，谈到了正音的需要。我想正音是为了澄清读音混乱的现象，谁也不会反对的。不过什么才是正音的标准，这问题得先弄清楚。

我承认每个字都有它“‘约定俗成’的原来的音”，但“原来的音”是否指最古的音呢？如果是，那最古的音是很难考证的。如果只指一般所谓“旧读”，那么，字音是有发展的，有些字现在的读法与旧读不同，而且也有它的约定俗成。象“参差”的“差”，读为“差别”的“差”，现在还没有约定俗成，这样读当然是误读。但把“不可胜数”的“胜”（旧读平声），读成“胜利”的“胜”（去声），现在已经是约定俗成了。所以一九六二年七月修订本《新华字典》才这样注音，普通话审音委员会才这样审订。但根据马先生所说的，“没有按这‘约定俗成’的原来的音去读”，不论这样读的人数有多少，“反正就是读错了”，可以很明显地看出，马先生只承认字音有旧读的约定俗成，而不承认也有现在的约定俗成。按照马先生的

看法，只要求按过去“‘约定俗成’的原来的音去读”，不只是在认识上脱离实际，在实践上也是行不通的。譬如“矛盾”，大家都读“矛钝”，倘若偏要按照旧读读为“矛吮(Shǔn)”，别人就会不懂。

粤语谈趣

粤语，即广东方言，和其他汉语方言，都属同源异流。以词汇而论，一方面，粤语保存了许多古汉语的词语；另一方面，粤语和别的方言词，又有共通之处。这里试举出几个有趣的例子谈谈。

发梦 普通话叫“做梦”。古汉语则但说“梦”，也有说“发梦”的。《世说新语·言语》：“祢衡为曹操所辱，用为鼓吏，正月十五试鼓，渊渊有金石声，四坐为之改容。孔融曰：‘祢衡罪同胥靡，不能发明王之梦。’”“胥靡”是受刑罚的罪人，指商代的传说；“明王”指武丁。孔融是说祢衡的罪罚和传说一样，所不同的是武丁梦见了传说是贤人，结果加以重用；而祢衡却不能使曹操做武丁这样的梦，重用祢衡。这是讽刺曹操的话。

叹 虎门公社沙田乡的习俗，闺女临出嫁时，为了诉说衷怀，悲声而唱，叫做“叹嘢”。叹，现在都用作“叹气”“感叹”“叹息”“赞叹”的“叹”，但其原义却是和唱。《礼记·乐记》所说的“一倡而三叹”，就是由一人领唱，由三人和唱之意。

掌 虎门公社白沙乡的土话，称管理为“掌”，如称放牛为“掌牛”，称管理庙产的人为“掌庙”，对“掌”的应用，比我们俗称商店的经理人为“掌柜”还要广泛。这是《周礼》中那些“掌皮”“掌葛”“掌染”“掌炭”“掌蜃”“掌畜”“掌囚”“掌戮”“掌客”等“掌”字的用法的遗迹。

漉 有许多粤方言区，把生的食物用煮开的水烫熟，叫做“漉”；客家方言也这样说。《世说新语·文学》载：曹丕逼其弟曹植七步成诗，曹植应声为诗曰：“煮豆持作羹，漉叔（菽）以为汁。其在釜下燃，豆在釜中泣。本是同根生，相煎何太急！”曹诗中“漉”字的意思，是用水煮使之出味，和粤方言中的“漉”意义微有不同，但可以肯定：后者由前者发展而来。

而家 意即现在，陕北方言称“迓刻”和“尔个”。韩起祥《刘巧团圆》：“迓刻一个好骡子好马也卖它几百万。”欧阳山《高乾大》：“你们那里尔个谁当主任了？”“迓刻”“尔个”和“而家”都是一声之转。

道 广州话称“哪里”为“边道”，称“那里”为“果道”，称“这里”为“呢道”。“道”即陕北的“达”，也写作“搭”。陕北称“哪里”为“哪达”或“哪搭”。何其芳编《陕北民歌》：“十五家你盛那达？”新会方言则称“哪里”为“边达”，称“这里”为“佢达”。“达”、“搭”和“道”也是一声之转。

陕北和广东相去几千里，但方言由于同是汉语方言，同中有异，异中有同，有些词儿如出一辙，也是趣事。